



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.07.1999
KOM(1999) 379 endelig udg.

99/0159(COD)
99/0160(COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF)

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse
af skovene i Fællesskabet mod luftforurening**

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF)

**om ændring af forordning (EØF) nr. 2158/92 om beskyttelse
af skovene i Fællesskabet mod brande**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Retsgrundlaget for Rådets forordning (EF) nr. 307/97 om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening¹ og (EF) nr. 308/97 om ændring af forordning (EØF) nr. 2158/92 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande² er traktatens artikel 43.

Europa-Parlamentet anlagde sag herom ved Domstolen den 30. april 1997. Den 25. februar 1999 afsagde Domstolen dom i de fælles sager C-164/97 og C-165/97. Dommen annullerer de to forordninger, fordi Rådet skulle have valgt traktatens artikel 130S (nu traktatens artikel 175) som eneste retsgrundlag.

Domstolen har dog suspenderet virkningerne af annulleringen, indtil Rådet inden for en rimelig frist har udstedt nye forordninger om det samme emne.

Det eneste formål med vedlagte forslag er at foreslå nye forordninger om det samme emne som de to annullerede forordninger med traktatens artikel 175 som retsgrundlag.

Det skal bemærkes, at finansieringsrammen for de to aktioner er blevet afpasset efter de beløb, der reelt er bevilget i budgettet for perioden 1997-1999, og de beløb, der er afsat i FBF 2000.

¹ EFT L 51 af 21.2.1997, s. 9.

² EFT L 51 af 21.2.1997, s. 11.

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF)

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse
af skovene i Fællesskabet mod luftforurening**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175,

under henvisning til forslag fra Kommissionen³,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁴,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget⁵,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Anvendelsesperioden for Rådets forordning (EØF) nr. 3528/86 af 17. november 1986 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening⁶ udløb den 31. december 1996;
- (2) skoven spiller en væsentlig rolle for bevarelsen af den grundlæggende økologiske ligevægt, navnlig ved dens indflydelse på jord, vand, klima, fauna og flora; denne økologiske ligevægt er nødvendig for et bæredygtigt landbrug og forvaltningen af landdistrikterne;
- (3) bevarelsen af skovene er vigtig af økonomiske, økologiske og sociale årsager og bidrager bl.a. til at opretholde de sociale forhold for personer, der arbejder i landbruget og i landdistrikterne;
- (4) EF og dets medlemsstater har på internationalt plan under de tværeuropæiske ministerkonferencer om beskyttelse af Europas skove, som blev afholdt henholdsvis i Strasbourg i 1990 og i Helsinki i 1993, forpligtet sig til at

³ EFT C

⁴ EFT C

⁵ EFT C

⁶ EFT L 326 af 21.11.1986, s. 2. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2157/92 (EFT L 217 af 31.7.1992, s. 1).

gennemføre en løbende undersøgelse af skader på skovene; foranstaltningerne i forordning (EØF) nr. 3528/86 bidrager til at opfylde disse forpligtelser;

- (5) resultaterne af de systematiske undersøgelser viser, at der er klare tendenser i den geografiske og tidsmæssige fordeling af skader på skovene i hele EF;
- (6) medlemsstaterne har oprettet observationsområder, hvor der foretages intensiv og permanent overvågning af skovøkosystemerne; kun ved at videreføre denne overvågning over en længere periode vil det være muligt at få større indsigt i årsagssammenhængen mellem ændringer i skovøkosystemerne og de faktorer, der påvirker dem;
- (7) derfor bør aktionen i forordning (EØF) nr. 3528/86 forlænges med fem år, således at den kommer til at løbe i femten år fra den 1. januar 1987;
- (8) nærværende forordning fastsætter for hele aktionens varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag, jf. punkt 33 i aftalen mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren, for budgetmyndigheden inden for rammerne af den årlige budgetbehandling;
- (9) forordning (EØF) nr. 3528/86 bør ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3528/86 affattes således:

"Artikel 11

1. Aktionen skal løbe i femten år fra den 1. januar 1987.
2. Finansieringsrammen for aktionens gennemførelse er på 34 mio. EUR for perioden 1997-2001.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.
3. Inden udløbet af den i stk. 1 nævnte periode forelægger Kommissionen Rådet en beretning om denne forordnings anvendelse."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF)

**om ændring af forordning (EØF) nr. 2158/92 om beskyttelse
af skovene i Fællesskabet mod brande**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁷,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁸,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget⁹

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Landbefolkningerne, især skovbrugerne og husdyrbrugerne, og navnlig deres faglige organisationer, der er de vigtigste forvaltere af de europæiske skovressourcer, spiller en vigtig rolle i fastlæggelsen af regionale planer for bekæmpelse af brande, forebyggende skovbrug og hurtig indgriben, og det er derfor vigtigt at skabe betingelserne for disse gruppers effektive deltagelse i beskyttelsen af de europæiske skove imod denne miljøskadelige faktor;
- (2) anvendelsesperioden for Rådets forordning (EØF) nr. 2158/92 af 23. juli 1992 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande¹⁰ udløb den 31. december 1996;
- (3) skovene spiller en væsentlig rolle for bevarelsen af den grundlæggende økologiske ligevægt, navnlig ved dens indflydelse på jord, vand, klima, fauna og flora; denne økologiske ligevægt er nødvendig for et bæredygtigt landbrug og forvaltningen af landdistrikterne;

⁷ EFT C

⁸ EFT C

⁹ EFT C

¹⁰ EFT L 217 af 31.7.1992, s. 3.

- (4) bevarelsen af skovene er vigtig af økonomiske, økologiske og sociale årsager og bidrager bl.a. til at opretholde de sociale forhold for personer, der arbejder i landbruget og i landdistrikterne;
- (5) EF og dets medlemsstater tillægger beskyttelsen af skovene en særlig betydning og har i denne forbindelse indgået internationale forpligtelser om en bæredygtig udvikling af skovene og beskyttelse af skovområderne bl.a. på De Forenede Nationers Verdenskonference om Miljø og Udvikling i Rio de Janeiro i 1992 og på to tværeuropæiske ministerkonferencer om beskyttelse af skovene i Europa, som blev afholdt henholdsvis i Strasbourg i 1990 og i Helsinki i 1993; aktionen i forordning (EØF) nr. 2158/92 bidrager til at opfylde disse forpligtelser;
- (6) i henhold til forordning (EØF) nr. 2158/92 er 60 mio. ha skov eller henvend halvdelen af EF's skovareal klassificeret som brandrisikozoner;
- (7) brande udgør fortsat en faktor, der begrænser en bæredygtig udvikling af skovene i risikozonerne;
- (8) EF's informationssystem for skovbrande, der blev oprettet i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2158/92, har gjort det muligt at etablere et EF-samarbejde inden for skovbrande; udbygningen af dette system vil give EF et effektivt værktøj til bedre at evaluere aktionerne til beskyttelse af skovene mod brande og bedre analysere brandårsagerne;
- (9) aktionen til beskyttelse af skovene mod brande som omhandlet i forordning (EØF) nr. 2158/92 bør derfor fortsættes bl.a. for at styrke sammenhængen i de skovbrugsforanstaltninger, der finansieres i risikozonerne, skærpe bekæmpelsen af brandårsager samt forbedre forebyggelsen og overvågningen, og den bør forlænges med fem år, således at den kommer til at løbe i ti år fra den 1. januar 1992;
- (10) nærværende forordning fastsætter for hele aktionens varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag, jf. punkt 33 i aftalen mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren, for budgetmyndigheden inden for rammerne af den årlige budgetbehandling;
- (11) forordning (EØF) nr. 2158/92 bør ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 10, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2158/92 affattes således:

- "1. Aktionen skal løbe i ti år fra den 1. januar 1992.
2. Finansieringsrammen for aktionens gennemførelse er på 50 mio. EUR for perioden 1997-2001.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Videreførelse af aktionerne for beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening (forordning (EØF) nr. 3528/86 - aktion nr. 1) og mod brande (forordning (EØF) nr. 2158/92 - aktion nr. 2).

2. BUDGETPOST

B2-515 - Skove

3. RETSGRUNDLAG

Traktatens artikel 175

4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

4.1 Foranstaltningens generelle formål

Aktion nr. 1: Løbende, forbedrede oplysninger om skovenes sundhedstilstand

Aktion nr. 2: Løbende, forbedrede oplysninger om skovbrande samt om, hvordan brande forebygges og overvåges

4.2 Foranstaltningens varighed

1997-2001

5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE

5.1 Ikke-obligatoriske udgifter (IOU)

5.2 Opdelte bevillinger (OB)

6. UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART

Jf. punkt 7

7. FINANSIELLE VIRKNINGER

7.1 Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen (fastlæggelse af gennemsnitsomkostningerne pr. enhed)

Aktion nr. 1:

- højst 50% EF-tilskud til projekter, som medlemsstaterne forelægger for Kommissionen med henblik på regelmæssige rapporter om skovenes sundhedstilstand, intensiv overvågning og pilot- og forsøgsprojekter

- 100% EF-tilskud til foranstaltninger vedrørende samordning, evaluering og opfølgning af aktionen.

EF-støttens fordeling kan anslås til 10% til regelmæssige rapporter, 65% til intensiv overvågning, 15% til pilotprojekter og 10% til samordning.

Aktion nr. 2:

- maksimalt 30% eller 50% EF-tilskud (alt efter graden af brandrisiko) til projekter/programmer forelagt, som medlemsstaterne forelægger for Kommissionen med henblik på undersøgelser af årsagerne til skovbrande, oplysningskampagner, forebyggelses- og overvågningsforanstaltninger
- maksimalt 15%, 30% eller 50% EF-tilskud (alt efter brandrisikoen) til en forsættelse af EF's informationssystem for skovbrande
- 100% EF-tilskud til foranstaltninger vedrørende samordning, evaluering og opfølgning af aktionen
- EF-støttens fordeling anslås således: 15% til undersøgelser af brandårsager og til oplysningskampagner, 45% til forebyggelse, 35% til overvågning og 5% til informationssystemet og samordning.

7.2 Omkostningernes fordeling på foranstaltningens elementer

Budgetmyndigheden har ikke fulgt Kommissionens forslag fra 1996 fuldt ud, hvilket har medført en forskel mellem det reelt tildelte beløb og den finansieringsramme, der oprindeligt var fastsat i forordningerne. I nedenstående tabel angives de reelt tildelte beløb i 1997, 1998 og 1999 samt beløbene i forfaldsplanen i FBF 2000.

FB i mio. EUR (løbende priser)

| | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | I alt |
|--|------|------|------|------|------|-------|
| Beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening | 8,3 | 6,2 | 6,5 | 6,5 | 6,5 | 34 |
| Beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande | 12,7 | 9,8 | 9,0 | 9,0 | 9,5 | 50 |
| I alt | 21,0 | 16,0 | 15,5 | 15,5 | 16,0 | 84 |

7.4 Forfaldsplan for forpligtelses/betalingsbevillinger

Nedenstående tabel er ligeledes tilpasset til den reelle budgetgennemførelse i perioden 1997-1999 og til FBF 2000

FB i mio. EUR

| | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 og følgende regnskabsår | I alt |
|------------------------------|------|------|------|------|------|------------------------------|-------|
| Forpligtelsesbevillinger | 21,0 | 16,0 | 15,5 | 15,5 | 16,0 | | 84,0 |
| Betalingsbevillinger | | | | | | | |
| 1997 | 0,5 | 5,6 | 6,5 | 6,4 | 2,0 | | 21 |
| 1998 | | 0,2 | 4,3 | 6,0 | 4,8 | 0,7 | 16 |
| 1999 | | | 0,2 | 4,4 | 6,0 | 4,9 | 15,5 |
| 2000 | | | | 0,2 | 4,4 | 10,9 | 15,5 |
| 2001 og følgende regnskabsår | | | | | 0,2 | 15,8 | 16,0 |

8. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

9. OPLYSNINGER OM COST/EFFECTIVENESS

10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (DEL A I DET ALMINDELIGE BUDGETS I SEKTION III)

For disse sidste punkter er finansieringsoversigten for de to forslag til forordninger uændret i forhold til 1996.